

Martin 13

(PL) Instrukcja montażu

(CZ) Návod k montáži

(D) Montageanleitung

(GB) Assembly instruction

(F) Model d'emploi

(HU) Szerelési útmutató

(I) Istruzione di montaggio

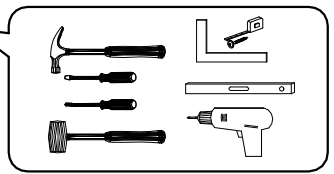
(NL) Handleiding voor de montage

(RU) Инструкция по монтажу

(RO) Instrucțiuni de montare

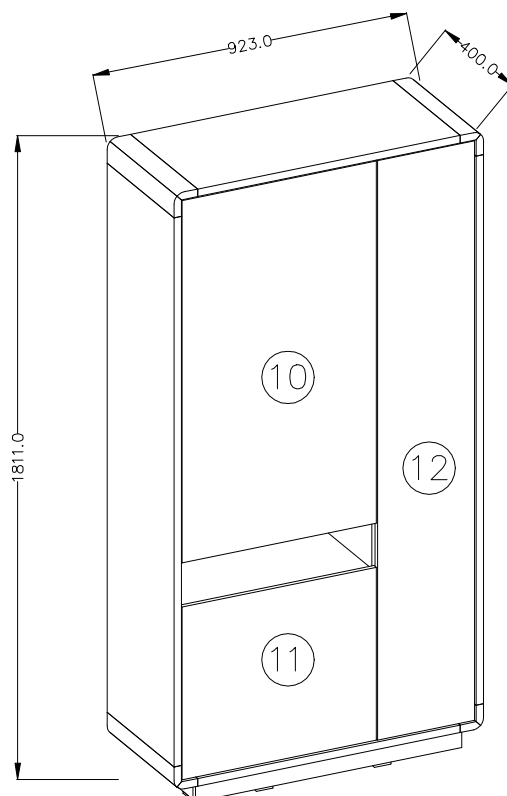
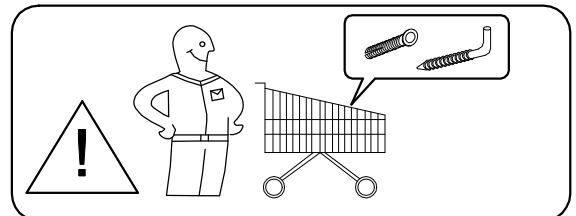
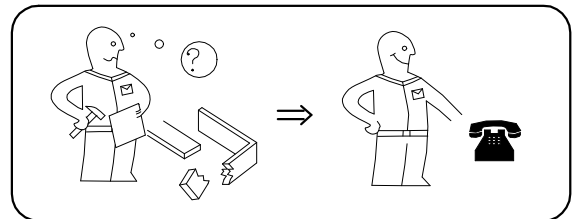
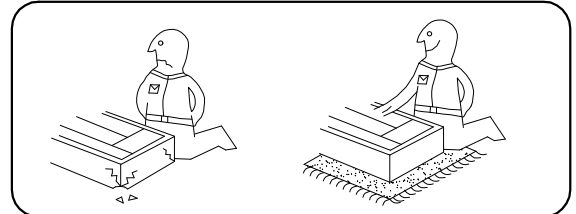
(SK) Návod k montáži

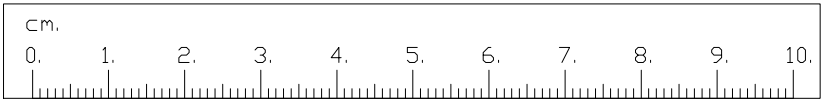
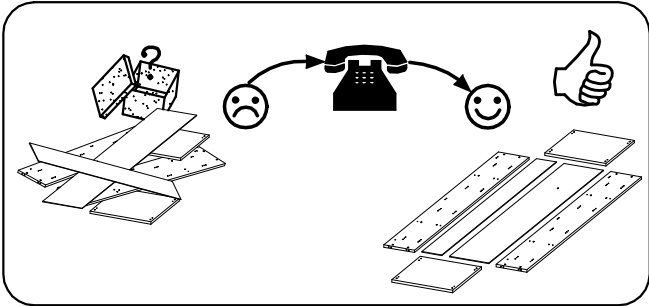
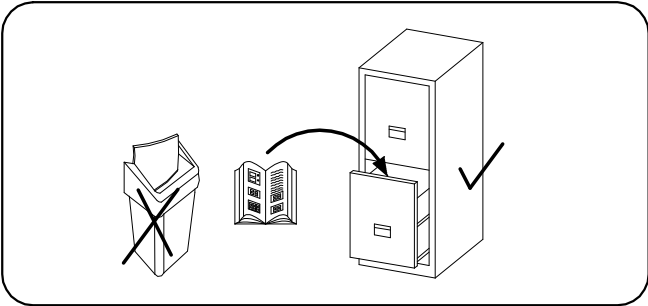
(TR) Montaj talimati



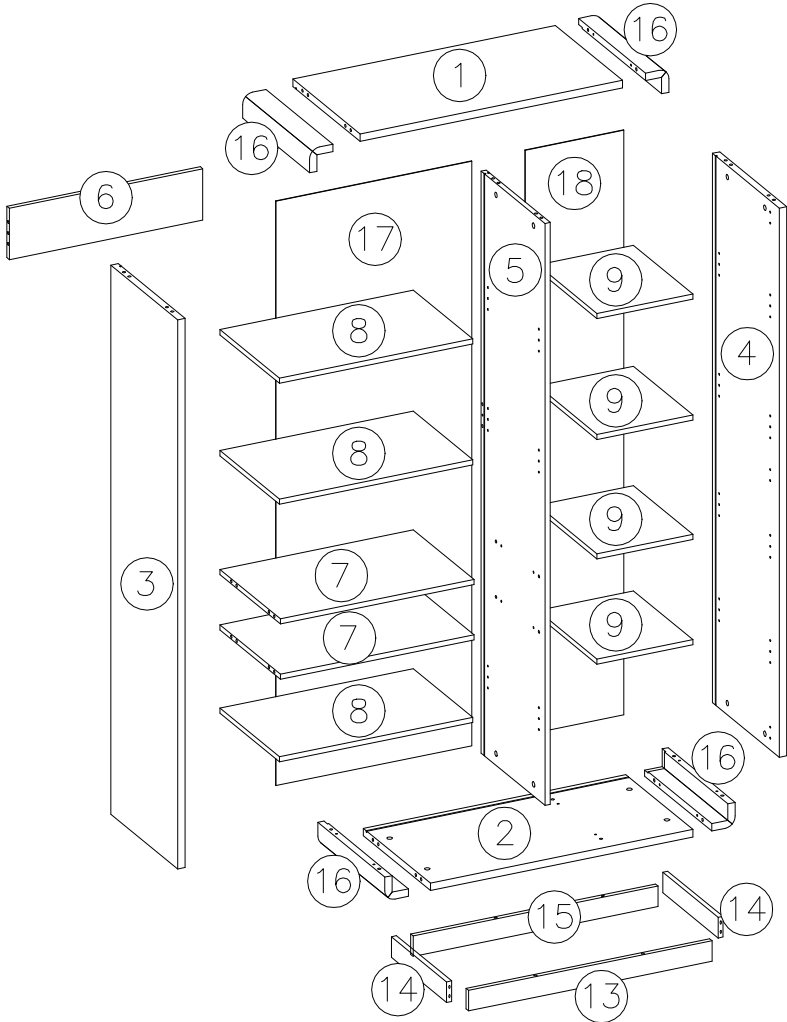
⚠ Uwaga • Upozornění • Achtung • Attention • Caution • Figyelem ⚠
Attenzione • Opgelet • Внимание • Atenție • Upozornenie • Dikkat

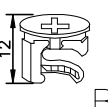
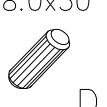
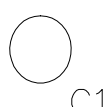
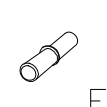
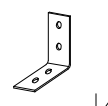
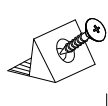
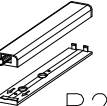
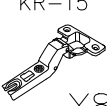
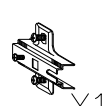
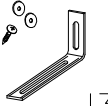
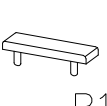
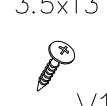
PL	Czyszczenie należy wykonać wyłącznie za pomocą ściereczki lub lekko nawilżonego ręcznika. Nie stosować środków czyszczących do szorowania.
CZ	Čistění je nutné vykonávat výhradně pomocí utěrky nebo lehké navlhčeného ručníku. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abrazivní částice.
D	Bitte nur mit einem Staubtuch oder leicht feuchtem Lappen reinigen. Keine scheuernden Putzmittel verwenden.
GB	Please only clean with a duster or a damp cloth. Do not use any abrasive cleaners.
F	Le nettoyage se fait uniquement à l'aide d'un torchon ou d'une serviette légèrement mouillée.
HU	A tisztítás kizárólag törölruha vagy enyhén nedvesített törölköző segítségével végezhető. Súroló hatású tisztítószereket nem szabad használni.
I	Pulire esclusivamente con un panno o un asciugamano umido.
NL	Reinig alleen met een stofdoek of een lichtjes vochtige doek. Gebruik geen schurende poetsmiddelen.
RU	Очищайте от пыли тряпкой или слегка влажной ветошью. Не допускается применение чистящих средств, не предназначенных для ухода за мебелью.
RO	Curățarea trebuie efectuată numai cu o cârpă sau cu un prosop ușor umezit. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi.
SK	Čistení je nutné vykonávať výhradne pomocou utierky alebo ľahko zvlhnutým ručníkom. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce abrazívne častice.
TR	Lütfen sadece bir toz beziyle veya hafif nemli yumuşak bir bezle siliniz. Aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.

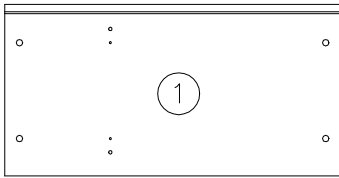




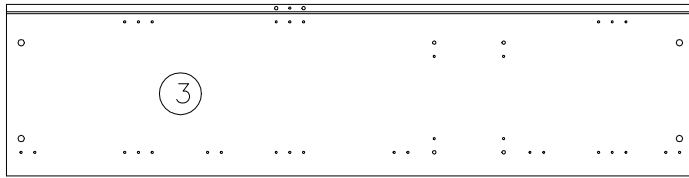
MAX
5kg



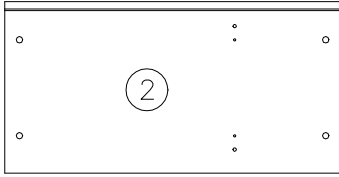
 A	 B	 D	 D14	 C1	 W9	 W8	 E
30	30	24	16	29	16	2	28
 J4	 J	 R2	 Y8	 X1	 J3	 P1	 V1
8	20	1	8	8	2	8	32



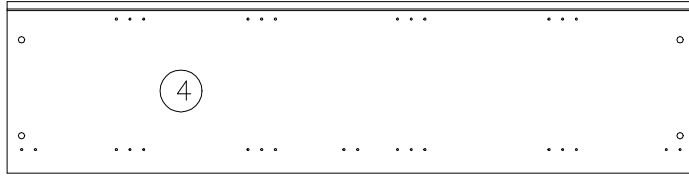
783x400x22



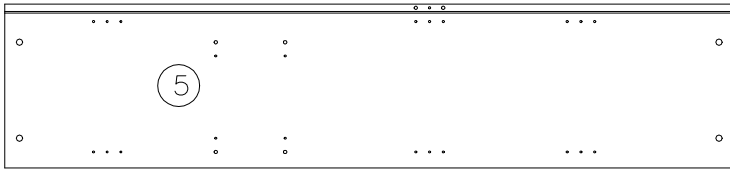
1605x400x22



783x400x22



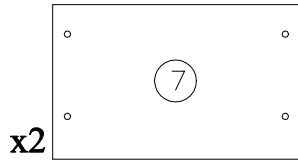
1605x400x22



1701x382x15

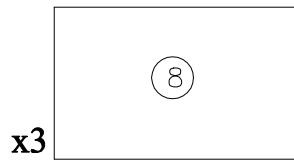


577x150x15



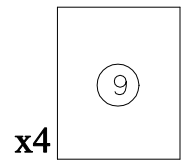
x2

577x361x15



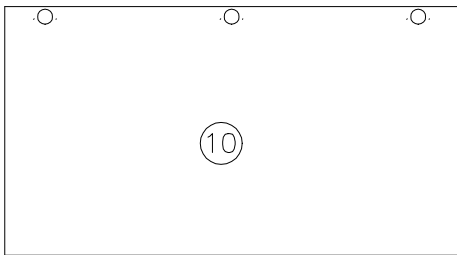
x3

576x355x15

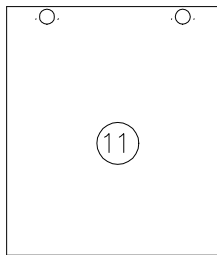


x4

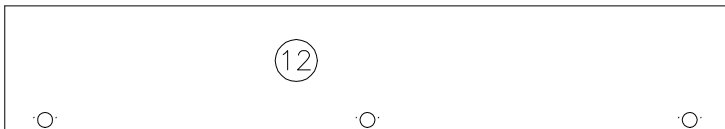
286x355x15



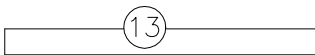
1059x580x15



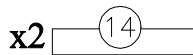
505x580x15



1693x590x15



859x60x15

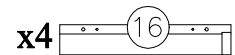


x2

330x60x15

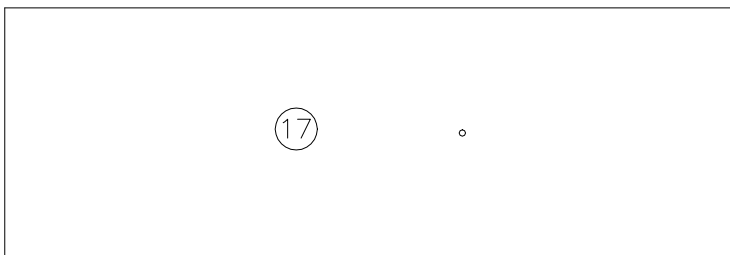


827x60x15



x4

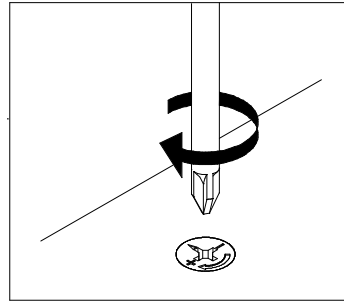
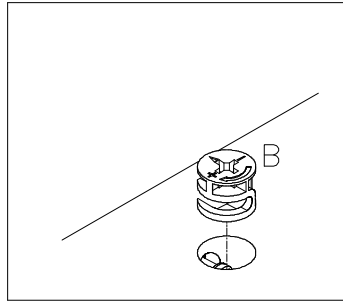
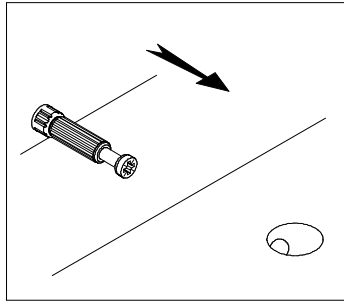
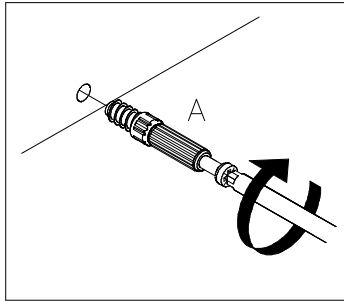
400x70x70

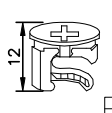
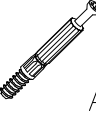


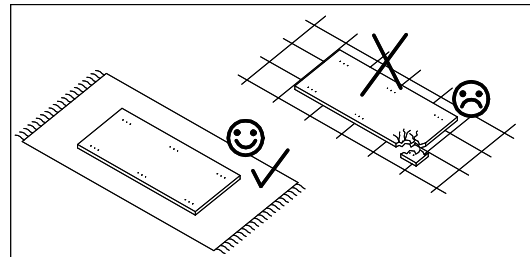
1708x584x3



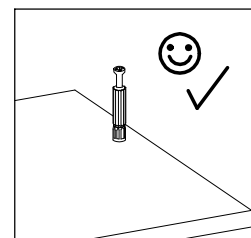
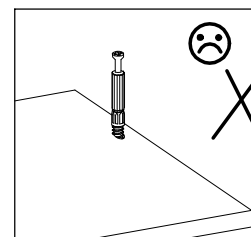
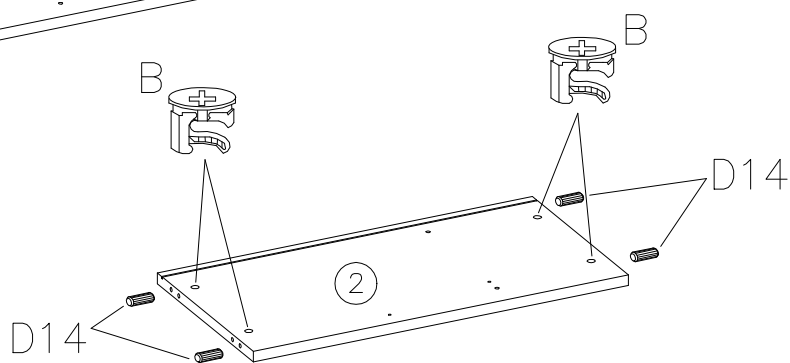
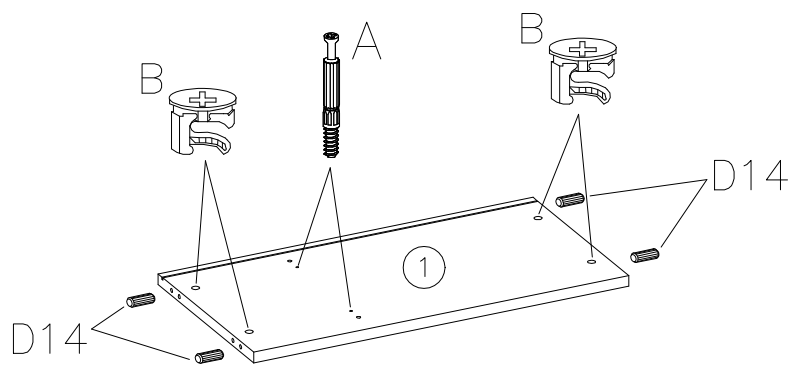
1708x294x3

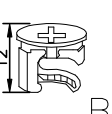
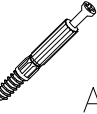


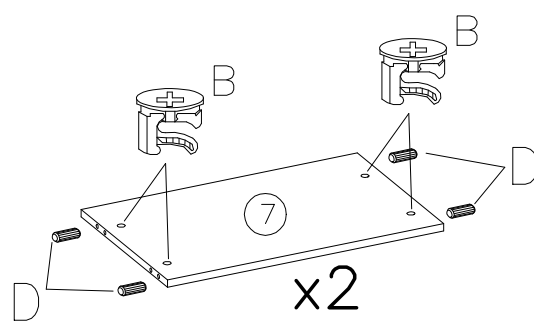
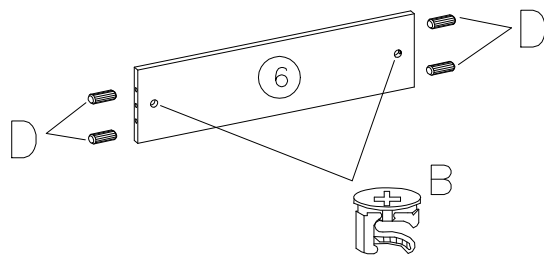
	8.0x35 	
B	D14	A
8	8	2



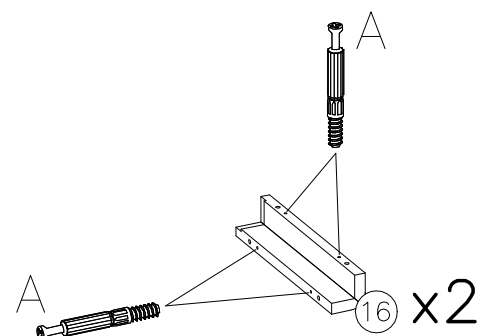
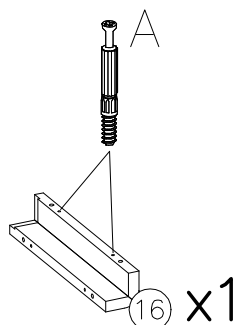
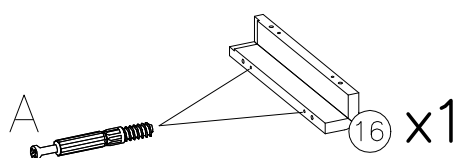
1

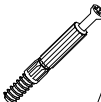
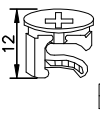


		8.0x30 
B	A	D
10	12	12

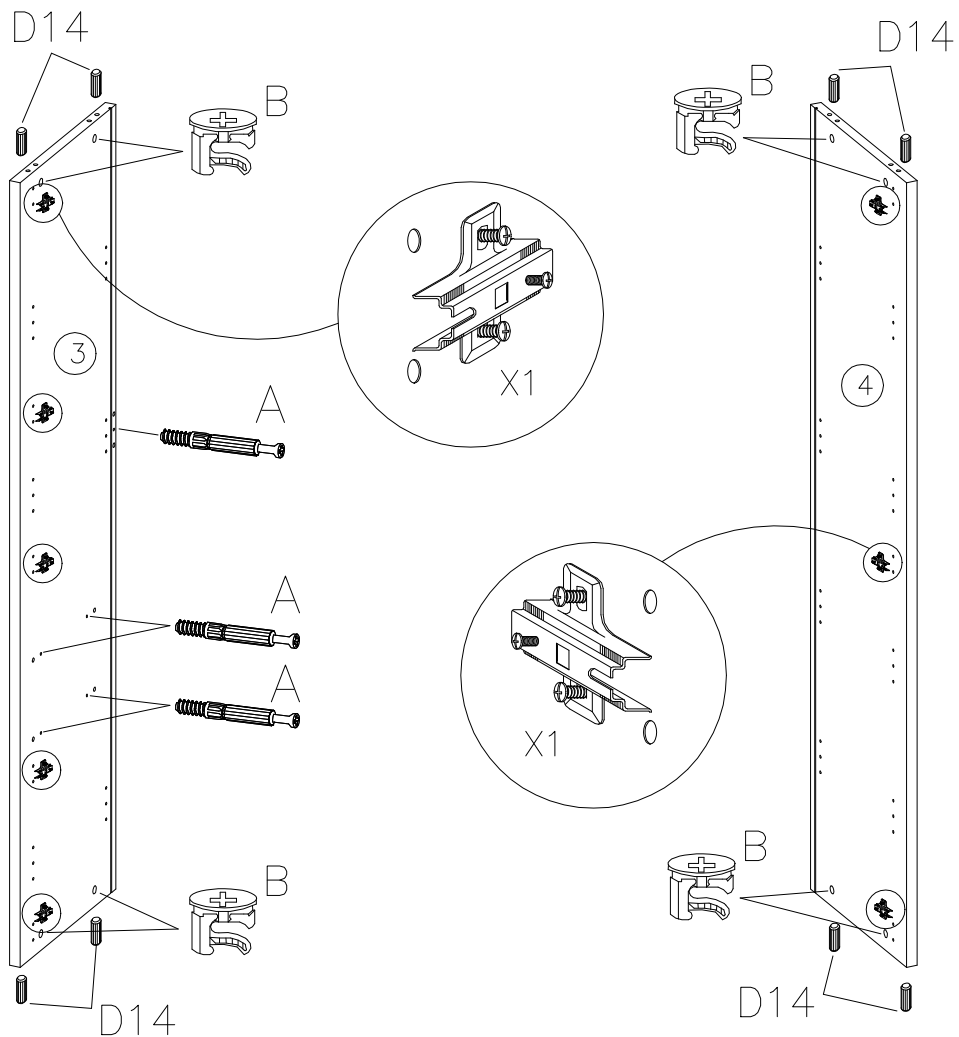


2

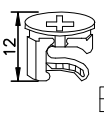


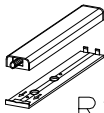

X1
8

A
5

B
12
8
8.0x35

D14
8

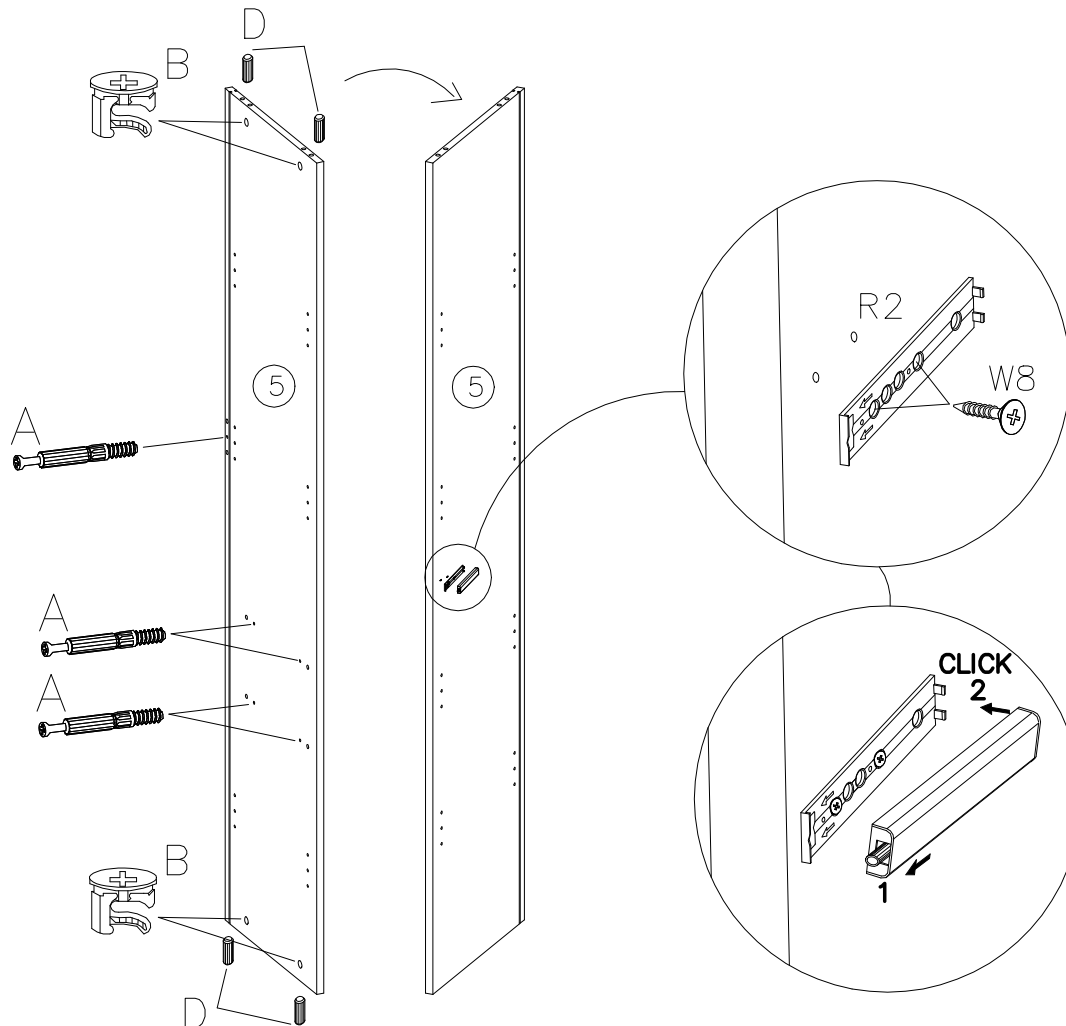


3


A
5

B
12
4
8.0x30

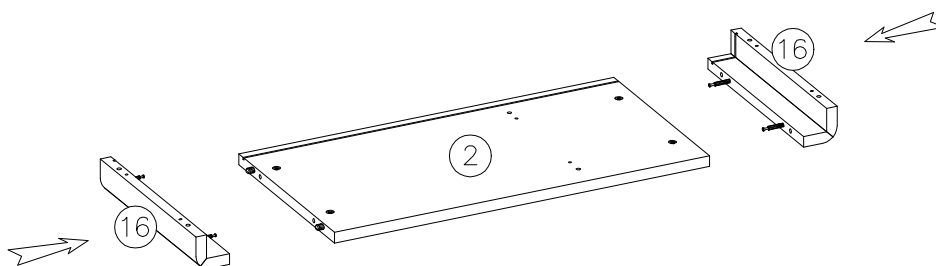
D
4

R2
1
3.5x13

W8
2



4

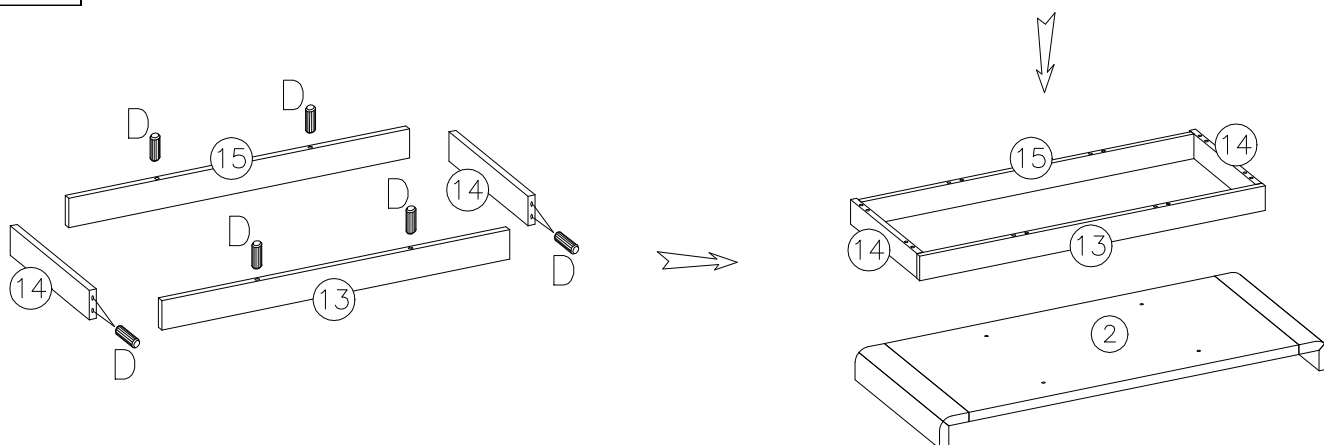
5



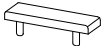
6

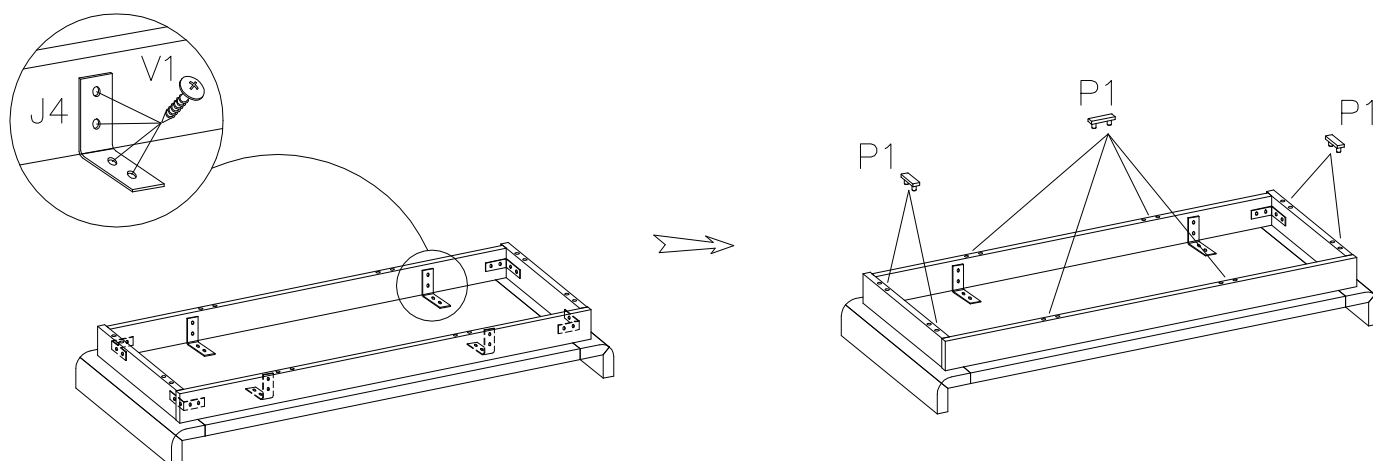
8.0x30

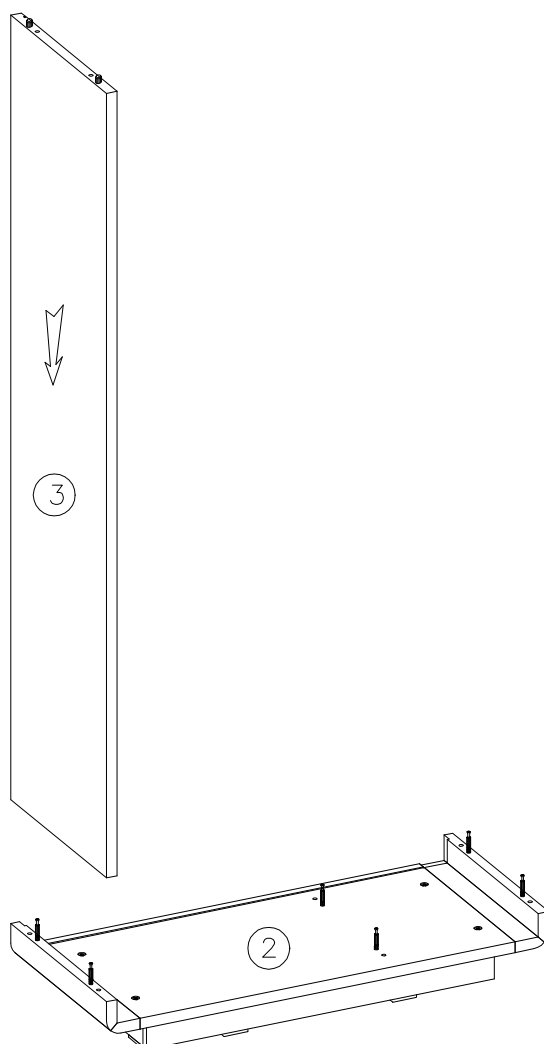
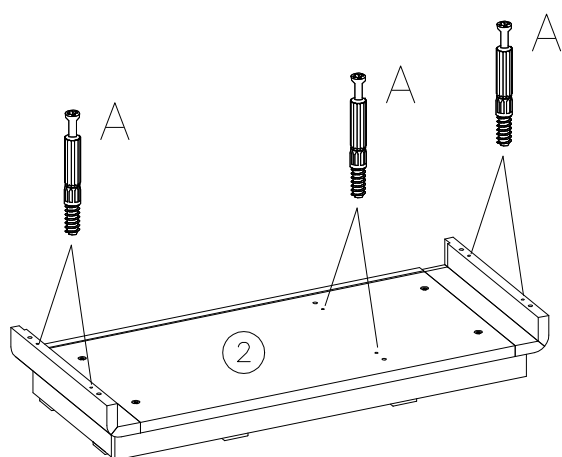
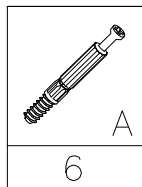
D
8

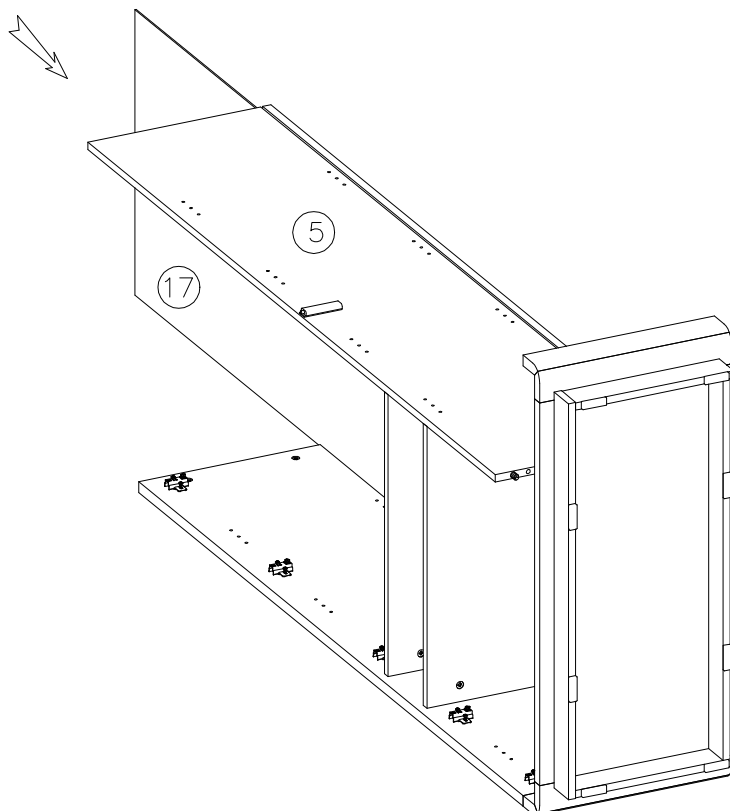
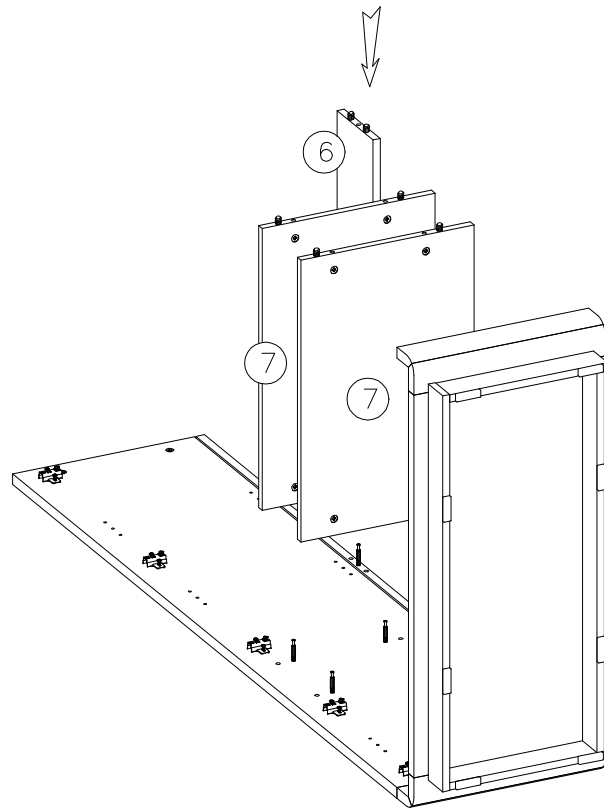


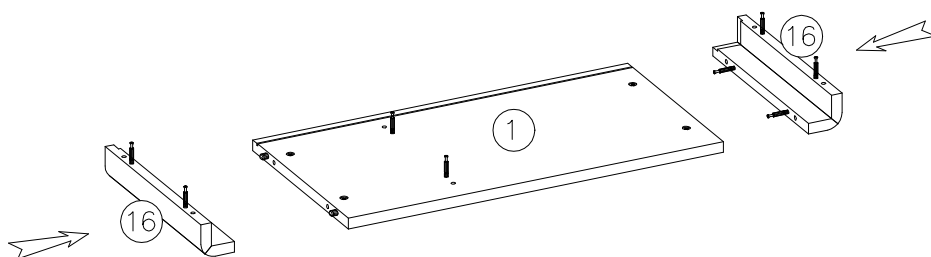
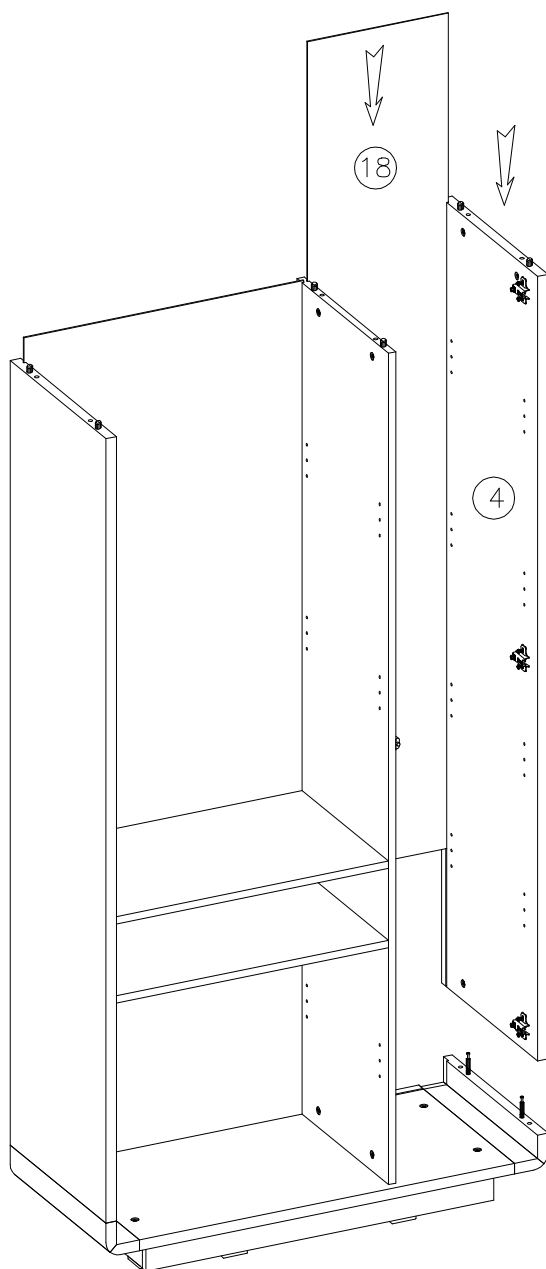
7

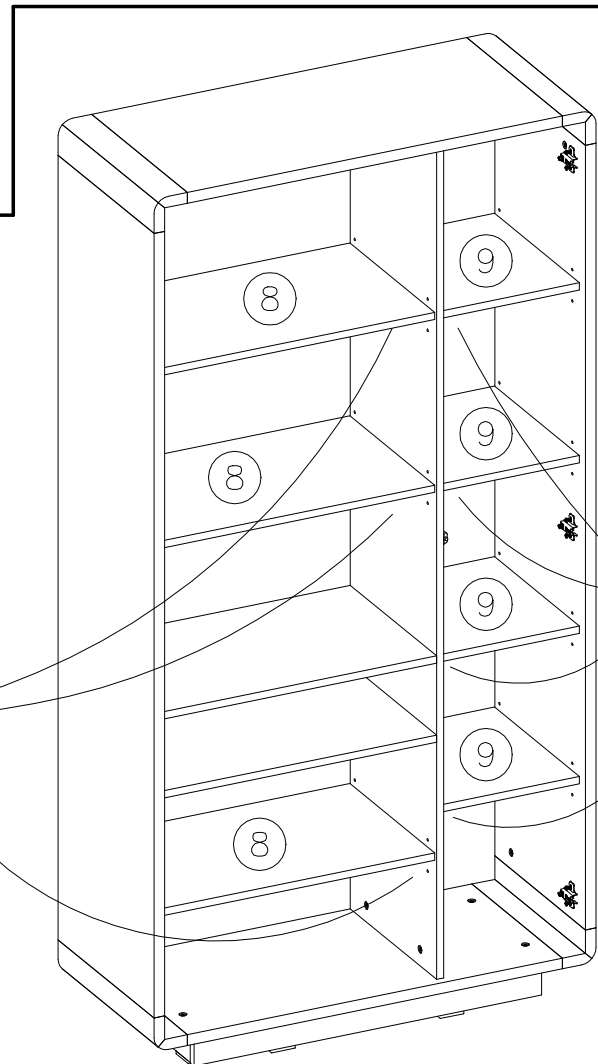
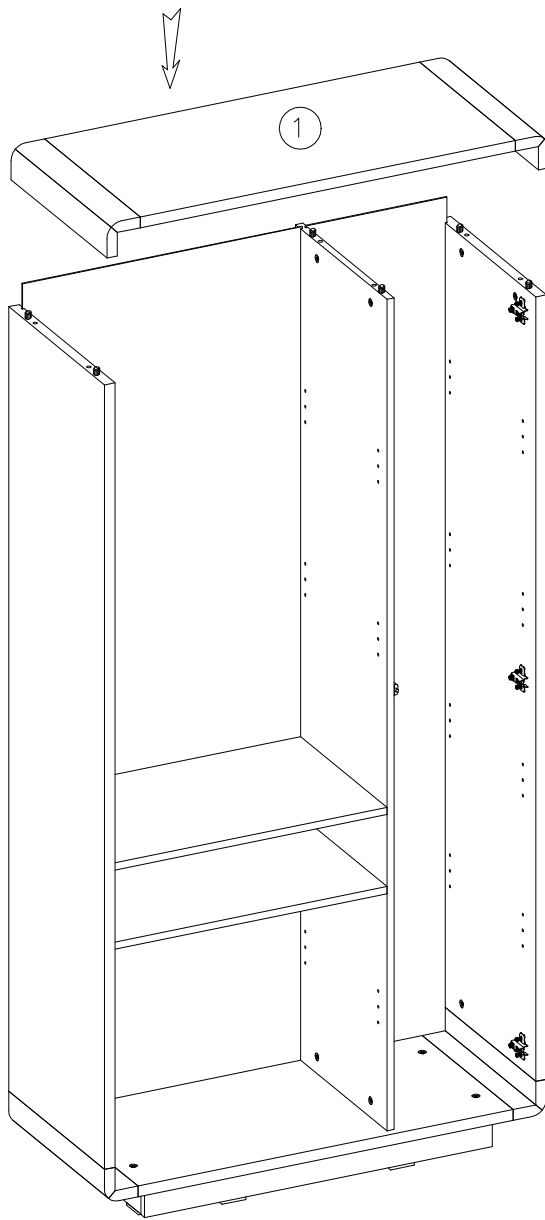
	3.5x13	
J4	V1	P1
8	32	8



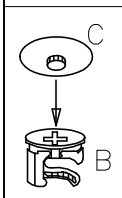
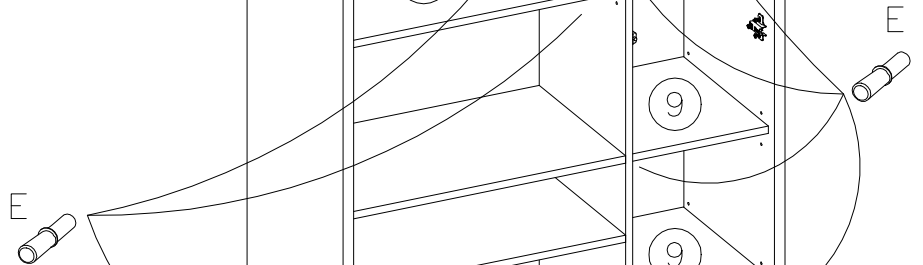


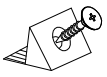


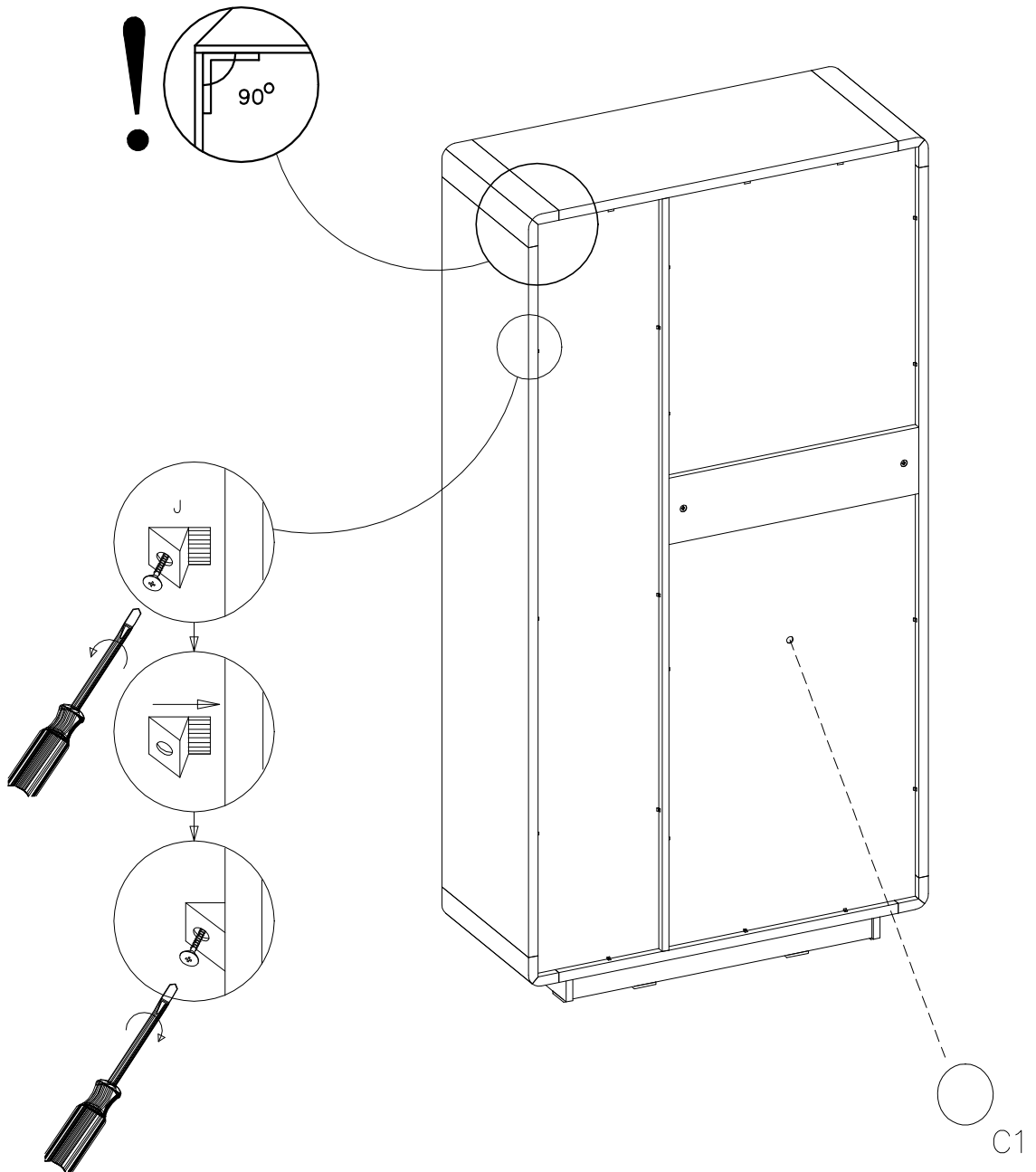


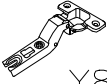


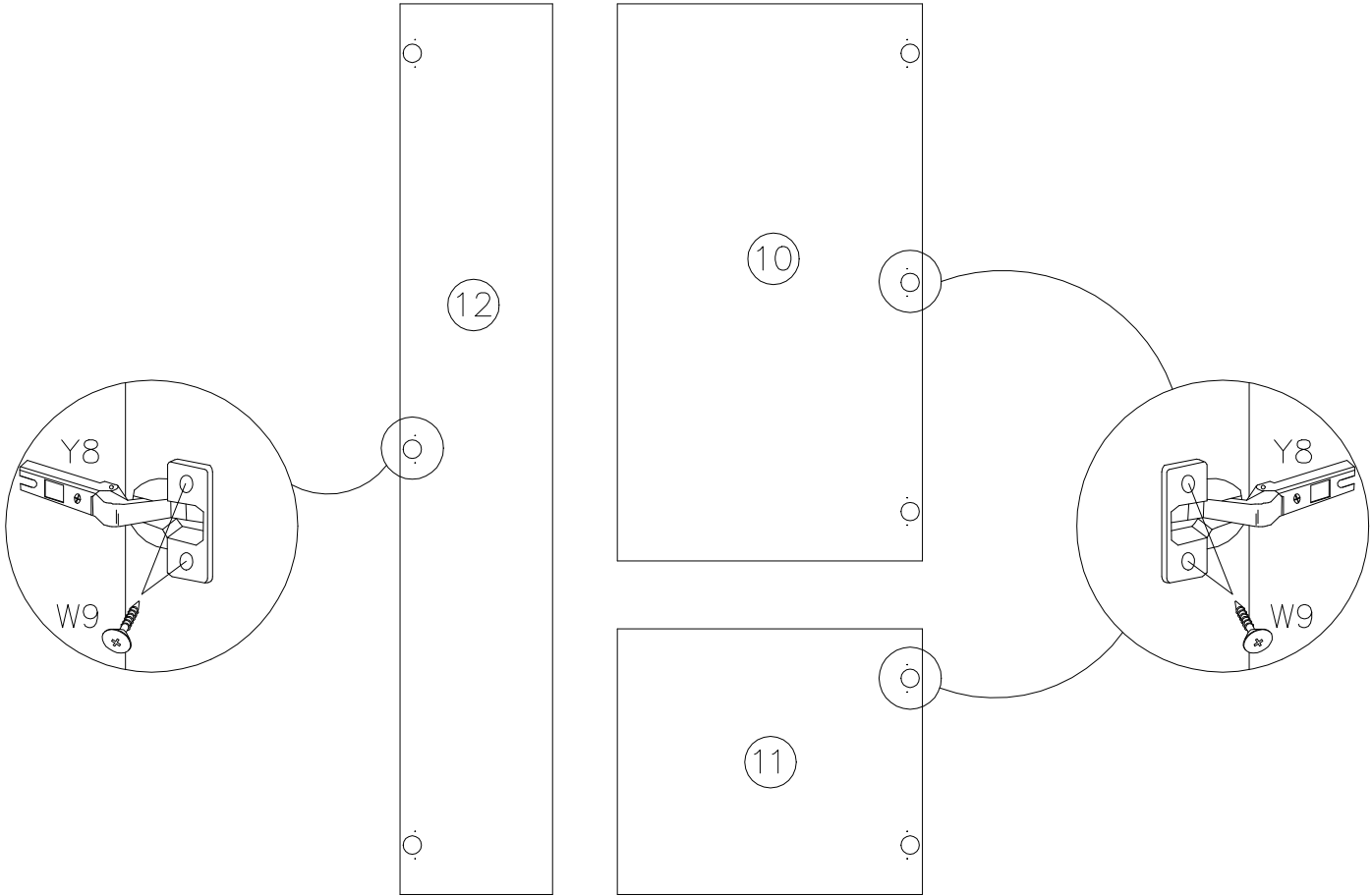
	
E	C1
28	28

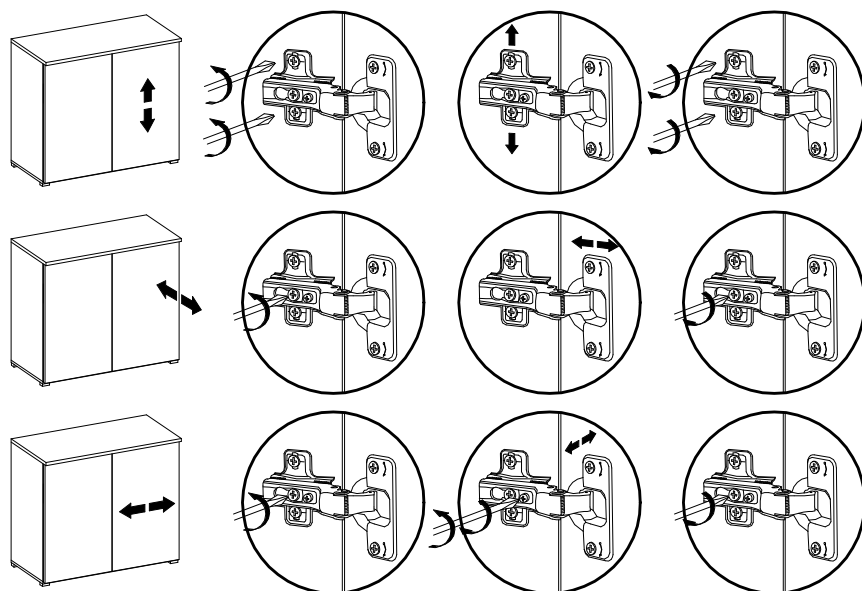
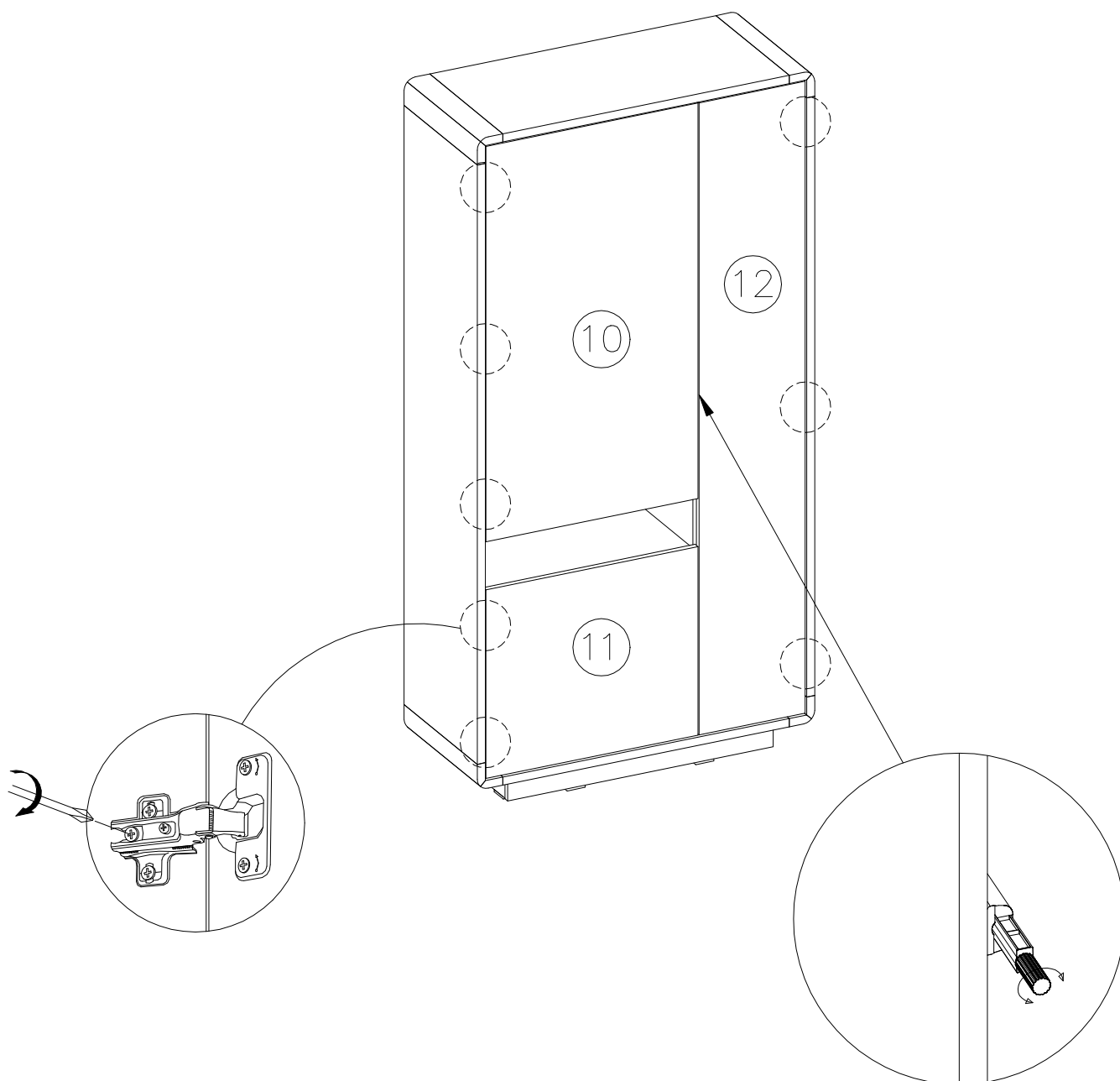


 J 20	 C1 1
--	---

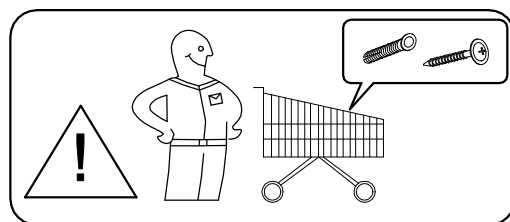
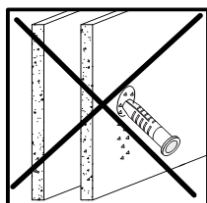
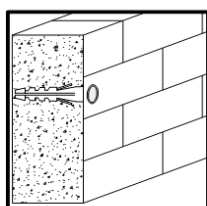
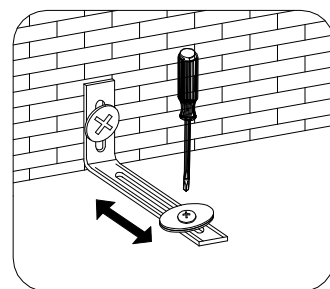
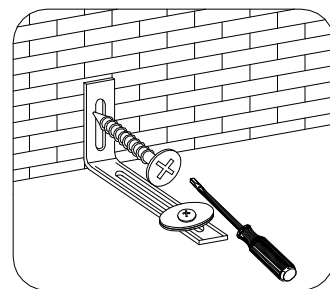
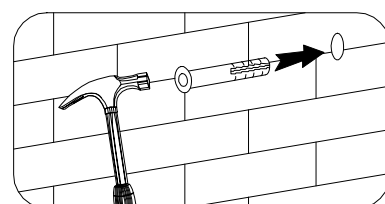
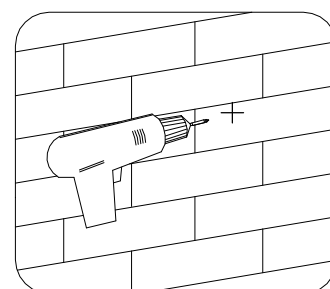
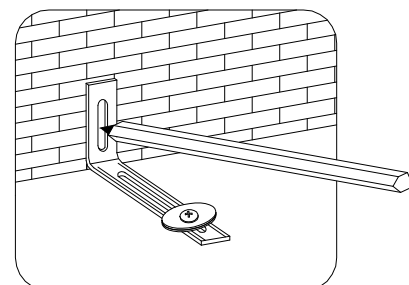
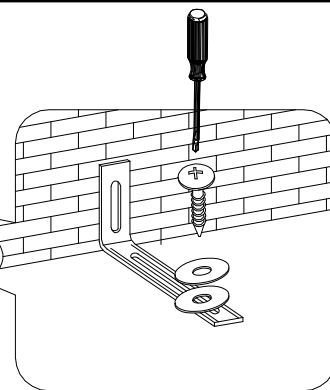
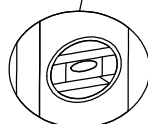
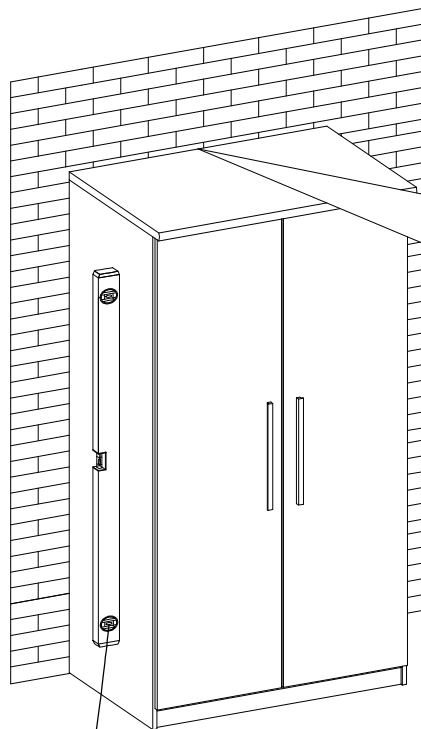
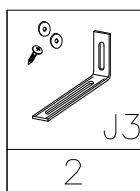


KR-15  Y8 8	4.0x13  W9 16
--	---



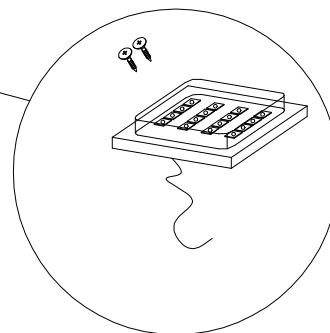
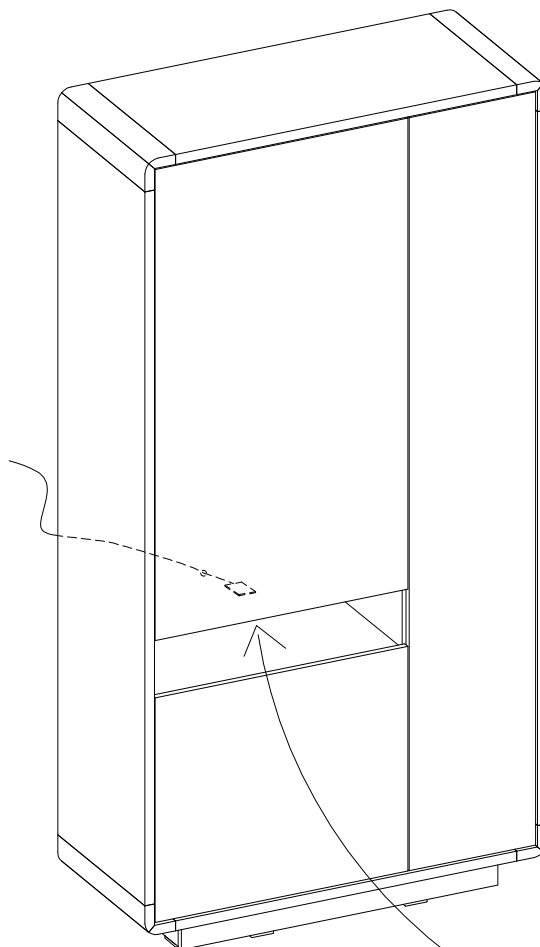
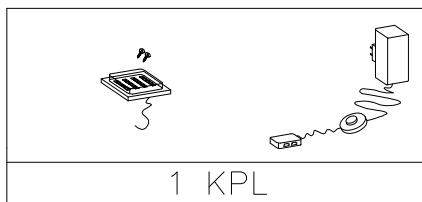


- (F) Mettre la porte (égaler les gonds)
- (I) Regolare la porta (livellare le parentesi)
- (D) Turen einstellen (Scharniere justieren)
- (GB) Adjusting the doors (adjusting the hinges)
- (NL) Deuren instellen (scharnieren afstellen)
- (PL) Nastawic drzwi (wyrownac zawiasy)
- (TR) Kapilarin ayarlanmasi (menteselerin seviye ayari)
- (RU) Регулировка дверей (регулировка шарнира)
- (RO) Ajustati uşa (aliniati balamalele)
- (CZ) Seřid'te dveře (vyrovnejte závěsy)
- (SK) Zrad'te dvere (vyrovnajzte závesy)
- (HU) Állítsa be az ajtót (igazítsa be a zsanérokat)



! Uwaga • Upozornini • Achtung • Attention • Caution • Figyelem !
Attenzione • Opgelet • Внимание • Atentie • Upozornenie • Dikkat

PL	Mocowanie do ściany jest jednocześnie zabezpieczeniem przed przewróceniem – konieczne zamontować!
CZ	Do některých druhů stěn je nutné použít speciální kotvy – kotvy si musí zákazník koupit. U některých typů stěn může být zapotřebí speciální hmoždinka – hmoždinka zákazník kupuje!
D	Wandbefestigung dient als Kippschutz – unbedingt anbringen! Bei einigen Wandtypen kann ein Spezialdübel erforderlich sein – Spezialdübel Kunde kauft!
GB	The wall fastening serves to prevent tipping – be absolutely sure to mount it! For certain wall types, a special wall plug may be necessary – special wall plug buy customer!
FR	La fixation murale sert de protection contre le basculement – à installer impérativement ! Pour certains types de murs il faut des chevilles spéciales – chevilles client achète!
NL	Bevestiging aan de muur dient als kantelbescherming – zeker en vast bevestigen! Bij enkele muurtypes is een speciale plug misschien vereist – plug klant koopt!
IT	Il fissaggio alla parete serve da protezione anti-ribaltamento – attaccarla assolutamente! Per alcune strutture di parete può essere necessario un tassello speciale – Cliente acquista tassello!
HU	A terméket a falhoz kel rögzíténi, különben az felborulhat! Egyes faltípusoknál speciális tiplét kell használni – gombostű ügyfél vásárol!
RU	Обязательно установите крепление на стене во избежание опрокидывания! Для некоторых типов стен может потребоваться специальный дюбель – Пен покупаем отдельно!
RO	Sistemul de fixare la perete serve, te ca protec, ie la r, sturnare – de montat obligatoriu!
SK	Pre niektoré typy stien môže byť potrebná špeciálna hmoždinka – hmoždinka Zákazník kupuje!
TR	Duvardaki sabitleme, devrilmeye kar, bir emniyet tedbiridir ve mutlaka monte edilmelidir! Bazı duvar tiplerinde bunun için özel bir dübel gerekli olabilir – Pins mü, teri sat, n



- (PL) **Uwaga: Punkty mocowania opcjonalnego oświetlenia**
- (CZ) Upozornění: body k připevnění doplňkového osvětlení
- (D) Hinweis: Befestigungspunkte für optionale Beleuchtung
- (GB) N.B.: Fixing points for optional lighting
- (F) Remarque: Points de fixation de l'éclairage optionnel
- (HU) Figyelem: Opcionális világítás rögzítési pontjai
- (I) NOTA: punti di fissaggio opzionale dell'illuminazione
- (NL) OPGELET: Optionele bevestigingspunten van de verlichting.
- (RU) ВНИМАНИЕ: Точки крепления дополнительного освещения
- (RO) Atenție: Punctele optionale de fixare a iluminatului
- (SK) Upozornenie: body k pripevnení dodatočného osvetlení
- (TR) Dikkat: Seçenekli aydınlatmanın yerleştirilmesinin noktaları

- (PL) **W przypadku reklamacji prosimy o podanie numeru z etykiety samoprzylepnej umieszczonej na meblu.**
- (CZ) **V případě reklamace prosím uveďte číslo ze samolepicí etikety umístěné na nábytku.**
- (D) **Bitte geben Sie im Reklamationsfall die Nummer des auf dem Möbel angebrachten Selbstklebeetiketts an.**
- (GB) **In the event of a complaint, please provide the number from the self-adhesive label placed on the furniture.**
- (F) **En cas de réclamation, merci d'indiquer le numéro de l'étiquette autocollante apposée sur le meuble.**
- (HU) **Panasz esetén kérjük, adja meg a bútorra helyezett öntapadós címkén található számot.**
- (I) **In caso di reclamo, si prega di fornire il numero dell'etichetta autoadesiva posta sul mobile.**
- (NL) **Geef bij een klacht het nummer door van het zelfklevende etiket op het meubel.**
- (RU) **В случае рекламации укажите номер на самоклеящейся этикетке, прикрепленной к мебели.**
- (RO) **În cazul unei reclamații, vă rugăm să furnizați numărul de pe eticheta autoadezivă plasată pe mobilier.**
- (SK) **V prípade sťažnosti uveďte číslo samolepiaceho štítku umiestneného na nábytku.**
- (TR) **Şikayette, lütfen mobilyalara yerleştirilen kendinden yapışkanlı etiketten numarayı verin.**



DE Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen
PL Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych
NL Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal
GB Furniture made from natural wood and panel materials
IT Mobili in legno naturale e materiali pannellati
FR Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois
TR Doğal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya
RU □□□□□□□□



PL
Drogi Klientko, Drogi Kliencie, Dziękujemy za zamówienie!
Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada on front wykonany z płyty o wysokim polysku, lub też z płyty pokrytej matowym tworzywem sztucznym – każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również właściwości i charakterystyka, na którą Państwa mebel składa się, nadają meblom indywidualnego charakteru. Ponieważ meble z drewna naturalnego są nieustannie wystawione na działanie wilgoci czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się drobne zmiany koloru i faktury. W przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest to zjawisko normalne. Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich niegasnącego wyglądu.

CZ Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů
SK Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých doskových materiálov
HU Bútortermészetes faanyagból és bútortalapokból

DE
Liebe Kundin, lieber Kunde, vielen Dank für Ihre Bestellung.
Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, oder ein mebel mit hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront, jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil seiner natürlichen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks. Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vorwiegend Veränderungen der Holz-Oberfläche auftreten, wie zum Beispiel Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbgebung zieht ins Dunklere. Die genannten Veränderungen sind bei jedem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess. Dieses Buchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundsätzlich gilt:
• Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z drewna naturalnego
• Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
• Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
• In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
• Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis. Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fuffelfreien Tuch abpoliert werden.
• Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
• Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

Pflegehinweise für gelaugte/geölte Möbel aus Naturholz
Die Oberfläche Ihres neuen Möbelstücks ist mit rein biologischem Öl behandelt. Um diesen natürlichen, gelaugt/geölten Glanz zu bewahren,

Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona czystym biologicznym olejem. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zalecamy co pewien czas nacierać olejem do pielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni olejem zalecamy wytrzeć nie pozostawiając ładów szmatki. Ciereczka po uyciu powinna wyschnąć następnie można wyrzucić.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego/bejcowanego drewna naturalnego

Powierzchnia mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ciereczką. **Uwaga: Nie używać płynów czyszczących ani rozpuszczalników.**

Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych

Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej ładów szmatki. Powierzchnia należy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.

Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:

- **ciereczek z mikrofazy ani gąbek do usuwania brudu.** Często zawierają drobinki cierne, które mogą porysować powierzchnię;
- **ostrych substancji chemicznych np. środków szorujących lub rozpuszczalników.**

Mogą one uszkodzić powierzchnię;

- **proszków czyszczących, waty stalowej ani ostrych myjek.** Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;
- **odkurzacza.** Szczotka odkurzacza może porysować powierzchnię;
- **myjek parowych** Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

Dział Rozwoju Produktu

NL

Beste klant,

Hartelijk dank voor uw bestelling!

Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleinere takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaatveranderingen, vochtigheidsschommelingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder. De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces. Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven. In principe geldt:

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorste vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatsen aan de takken ontstaan door een natuurlijk uittrekken van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrije doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestoffeerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het Begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlucht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

Onderhoudsinstructies voor gelooide/ geoliede meubelen van natuurhout

De bovenlaag van uw nieuw meubelstuk is behandeld met puur biologische olie. Om deze natuurlijke, gelooide/ geoliede glans te bewaren, raden we u aan het meubel af en toe verder te behandelen met een geschikte meubelolie. Omdat door de soort oppervlaktebehandeling eventuele resten van natuurolie kunnen achterblijven, raden we u aan de meubelen af te wrijven met een pluisjesvrije doek. De doek na gebruik laten drogen en eerst dan wegwerpen.

Onderhoudsinstructies voor natuurlijke/ gelakte meubelen van natuurhout

De bovenlaag kan het best met een matig vochtige doek worden gereinigd. **Opgelet:** Bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of politoer mogen **niet** worden gebruikt.

Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakten ietwat vochtig af. **In principe geldt:** Gebruik **zeker niet** volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- **microvezeldoeken of vuilgommen.** Deze bevatten vaak fijne slijpdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- **scherpe chemische substanties zoals schurende poets- of oplosmiddelen.** Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- **schuurpoeder, staalwol of pannensponzen.** Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **stofzuiger.** Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- **stoomreiniger.** Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

De productontwikkelingsafdeling

GB

Dear customer, Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture. Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the Surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens. The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

The following applies in general:

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

Care notes for stripped/oiled furniture made of natural wood

The surface of your new piece of furniture has been treated with pure organic oil. We recommend an occasional after treatment with suitable furniture oil to preserve this natural, stripped/oil gloss. Since some residue of natural oil may remain on the furniture due to the Surface treatment method, we recommend to rub off the furniture with a lint-free cloth. After use, let the cloth dry completely before disposal.

Care notes for untreated/painted furniture made of natural wood Using a moderately damp cloth is the most suitable method for cleaning the surface. **Attention:** Corrosive cleaners as well as cleaners containing solvents or polish must **not** be used.

Care notes for furniture made of panel materials We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy. **The following applies in general:** Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all:**

- **microfibre cloths or dirt erasers.** They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents or solvents.** They may damage the surfaces too;

- **scouring powder, steel wool or scouring pads**. They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
 - **vacuum cleaners**. The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
 - **steam cleaners**. The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.
- Your product development team**

IT

Gentili clienti, sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!

A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare la sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile. Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce. I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno. Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

Sostanzialmente vale:

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni. **Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale lisciviato/oliato** La superficie di questo vostro nuovo mobile è trattata con olio puramente biologico. Per mantenere la naturale lucentezza lisciviata/oliata, vi consigliamo di ripetere il trattamento con un adeguato olio per mobili. Dato che per via del trattamento superficiale possono eventualmente residuarsi tracce di prodotto, vi consigliamo di strofinare i mobili con un panno che non lascia peli. Fate asciugare il panno usato prima di smaltirlo.

Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale non trattato/verniciato Il modo migliore di pulire la superficie è usare un panno moderatamente umido. **Attenzione:** Non utilizzare lucidi per mobili oppure detergenti abrasivi o a base di solventi.

Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici. **Sostanzialmente vale: In nessun caso** utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:

- **panni in microfibra o spugne a tampone** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffiature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche nonché detergenti o solventi abrasivi**. Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive**. Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere**. Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

Area Sviluppo prodotti

FR

Chère cliente, cher client, Merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits noeuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble. Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois. Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

En règle générale :

- Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
- Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
- Essuyer immédiatement les liquides renversés.
- À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
- L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.
- Les endroits clairs sur les noeuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.
- Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.
- Conservez bien cette notice.

Instructions de soin pour les meubles lessivés/huilés en bois naturel La surface de votre nouveau meuble est traitée avec de l'huile purement biologique. Pour conserver le brillant de ce meuble lessivé/huilé, nous recommandons de faire un traitement occasionnel avec de l'huile à meuble. Comme le type de traitement de Surface peut éventuellement laisser des résidus d'huile naturelle, nous vous recommandons de frotter le meuble avec un chiffon non pelucheux. Après l'utilisation, laissez sécher le chiffon et ensuite le jeter.

Instructions de soin pour les meubles naturels/peints en bois naturel La surface se nettoie de préférence avec un chiffon légèrement humide. **Attention :** Les détergent agressifs ou à teneur en solvant ou les produits de polissage **ne doivent pas** être utilisés.

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide. **En règle générale :** Veuillez n'utiliser **en aucun cas** les détergents suivants :

- **Chiffons à microfibres ou gomme à saleté**. Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
- **substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs**. Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;
- **poudre à récurer, paille de fer ou éponge grattant**. Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraiter ;
- **aspirateur**. Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;
- **nettoyeur à vapeur**. De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

Votre service de développement de produits

TR

Sevgili Müşerimiz, Siparişiniz için çok teşekkür ederiz!

Do al ahşap malzemeden yapılmış bir mobilya aldı ınızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, do al ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekicili inin bir parçasıdır. Mobilya, do al ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kald ında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey de i klikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabın koyu rengini sa layan renk doyumu zaman içinde azalır. Bu de i klikler ahşap gibi do al hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar kullanmak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

Temel olarak:

- Mobilyanın üzerine sıcak nesneler koymayın.

- Ürün Geliştirme Departmanı**

□ □ □ □ □ ! " □ #
"

151 # 7

., ! □ ! # □ ! ' .

Indicații pentru întreținerea mobilierului din lemn natural tratat cu leie/ impregnat cu ulei Suprafața noului dvs. mobilier este tratată cu ulei biologic pur. Pentru a menține acest luciu natural, tratat cu leie/ impregnat cu ulei, vă recomandăm să aplicați din când în când un tratament ulterior cu ulei adecvat pentru mobilul. Deoarece modul de tratare a suprafeței poate să lase eventuale reziduurile de ulei natural, vă recomandăm să frecăm mobilul cu o cârpă care nu lasă scame. După utilizare lăsați cârpa să se usuce, apoi îndepărtați impuritățile.

Indicații pentru întreținerea mobilierului din lemn natural netratat/ lăcuit Suprafața se curăță în mod optim cu o cârpă ușor umezită. **Atenție:** A nu se utiliza detergenți sau substanțe de lustruit corosive sau care corodă solve. **Indicații pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase** Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cârpă moale care nu lasă scame sau o bucată de piele tăbăcită de înțers. 9tergeți suprafața cu puțină apă. **Reguli general valabile:** Vă rugăm să nu utilizați în niciun caz următoarele substanțe sau mijloace de curățat:

- **cărpe din microfibre sau bureți de curățat.** Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele;
- **substanțe chimice corosive, precum solvenți sau substanțe de curățat abrazive.** 9i acestea pot să deterioreze suprafețele;
- **praf de curățat, bureți din fibră de celuloză sau rășinoare.** Acestea pot să deterioreze suprafețele în timp, încât nu mai este posibilă recondiționarea lor;
- **aspiratoare.** Duzele și perile pot zgâria suprafețele;
- **curățitoare cu abur.** Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

Departamentul dvs. de creație produse

CZ

Vážená zákaznice, vážený zákazník, d: kujeme za Vaši objednávku!

Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, nebo s vysokým leskem nebo matné plastové -celo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzdobení každého jednotlivého kusu nábytku. Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout změny v povrchu jako například vlnové trhliny nebo změny barvy. Své vlastnosti všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dříve tmavne. Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřeva normální proces. Tato knížka Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z nich mohli radovat dlouhou dobu.

Zásady platí:

- Nepokládejte na nábytek horké předměty.
- Nestavte svíčky přímo na nábytek.
- Rozlité kapaliny ihned utřete.
- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.
- Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem kvality.
- Světla místa u suků vznikají přirozeným unikem pryskyřice a mohou se pevně přilepit suchým hadříkem, který nepouští vlákna.
- Také u jiných dřevných, lakovaných, kožených nebo plastových materiálů je slabá vůně / zápach na začátku nevyhnutelná. Tyto pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, v trejtu na začátku čistěte ji a/ nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa.
- Tyto pokyny dobře uschovejte.

Pokyny pro péči o lakováný nábytek/ nábytek natřený olejem z přírodního dřeva

Povrch Vašeho nového nábytku je ošetřen čistým biologickým olejem. Aby si zachoval tento přirozený lesk, doporučujeme nábytek čas od času ošetřit vhodným olejem na nábytek. Protože podle druhu povrchové úpravy mohou na povrchu zůstat případné zbytky přírodního oleje, doporučujeme Vám nábytek otřít hadříkem, který nepouští vlákna. Hadřík nechejte po použití uschnout a teprve poté ho zlikvidujte.

Pokyny pro péči o nábytek ponechaný v přírodním stavu/ lakovaný nábytek z přírodního dřeva

Povrch nejlépe vyčistíte lehce navlhčeným hadříkem. **Pozor:** Leptavé čisticí prostředky a čisticí prostředky a politory s obsahem rozpouštědel se nesmí používat. **Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů** Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadřík, který nepouští vlákna, nebo kožený hadřík. Povrch otřete navlhčeným hadříkem. **Zásady platí:** V žádném případě nepoužívejte následující čisticí prostředky:

- **hadříky s mikrovlákny** nebo **samočisticí houbičky**. > asto obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškození povrchu;
- **silné chemické substance** a **abrazivní čisticí prostředky** a **rozpuštětla**. Rovněž mohou poškodit povrchy;
- **abrazivní prášek, ocelovou vlnu nebo drátěnky**. Zničíte povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;
- **vysavač** Trysky a kartáče mohou poškrábat povrchy;
- **parní čistič**. Povrchy mohou poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce dojít k jejich uvolnění od podkladu.

Váše oddělení vývoje nových výrobků

SK

Vážení zákazníci, vďaka za vašu objednávku!

Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok, vyrobený z prírodného dreva s vysokolesklými alebo s matnými plochami alebo s matnými plochami z plastov – každý nábytok má svoje celkom špecifické vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra dreva, ako napríklad menšie hrčky pri nabytku z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho vyzdobenia každého kusu nábytku. Keďže je nábytok z prírodného dreva vystavený neustálým výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojedinále vyskytnúť zmeny v jeho povrchovej ploche, ako napríklad vlnové trhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa s časom zmenšuje svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosť farby – drevo tmavne. Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom. Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadne ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z neho mohli dlho tešiť

Zásadne platí:

- Neuložte na nábytok žiadne horúce predmety.
- Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky.
- Vyliate kvapaliny ihneď utrite.
- V pravidelných časových intervaloch skontrolujte pevné uloženie skrutiek a kovania.
- Typický, aromatický pach dreva je pri nábytku z prírodného dreva vždy dôkazom kvality.
- Svetlé miesta na hrčkách vznikajú prirodzeným vystupovaním živice a dávajú sa odstrániť As suchou utierkou bez vlákien.
- Zo začiatku sa nedá zabrániť ani slabému charakteristickému pachu iných drevených, náterových, kožených alebo plastových materiálov. Tieto pachy sa po určitom čase samočinne stráčia. Ak tento proces chcete urýchliť, vetrajte miestnosť a/ alebo utierajte nábytok s utierkou, zvlhčenou vodou s trochou octu.
- Dobré si odložte tieto upozornenia.

Pokyny pre ošetrovanie nalakovaného/ naolejovaného nábytku z prírodného dreva

Povrch vášho nového nábytku je ošetrený čistým biologickým olejom. Pre zachovanie tohoto nalakovaného/naolejovaného lesku vám doporučujeme príležitostne ho dodatočne ošetriť vhodným olejom pre nábytok. Nakoľko spôsobom ošetrovania povrchu môžu na budúce zostať prip. zvyšky prírodného oleja, doporučujeme vám, vyutierať nábytok s utierkou bez vlákien. Po použití nechajte utierku vyschnúť a až potom ju zlikvidujte. **Pokyny pre ošetrovanie prírodného/ nalakovaného nábytku z prírodného dreva** Povrch sa dá najlepšie vyčistiť a so suchou navlhčenou utierkou. **Pozor:** Dráždivé alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky sa nesmú používať

Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevotlačných dosiek Na ošetrovanie vášho nábytku z drevotlačných dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Uterajte povrchy so suchou navlhčenou utierkou. **Zásadne platí:** Nepoužívajte v žiadnom prípade nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

- **mikrovlnné utierky** alebo **čističe**. Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k poškriabaniu povrchov;
- **ostré chemické látky** ako aj **dráždivé čistiace alebo leštiace prostriedky**. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť
- **prášky na drhnutie, oceľovú vlnu alebo škrabky na hrnce**. Zničia povrch natoľko, že už viac nie je možné jeho oprava;
- **vysávač** Hubice a kefy môžu povrch poškrábať
- **parné čističe**. Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para naráža na povrch, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

Váš vývoj výrobku

HU

Kedves Vásárlónk! Köszönjük a megrendelését!

Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. A kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútoroknál minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek. A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, pl. Hajszállrepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világosság és a színtelítettség az idővel csökken – a bútor sötétebbé válik. Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa használata esetén teljesen normálisak. A kényeztetés célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annak használatát hosszan élvezhesse.

Általános utasítások:

- Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.
- Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.
- A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteket.
- A természetes fából készült bútorok aromás fa illata a minőség jele.
- A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy száraz, szőszmentes ronggyal törölhet le és polírozhat.
- A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezdetben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani, akkor a bútor használatának elején szellőztessen gyakrabban és/ vagy törölje le a bútort egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.
- Értse meg az útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként.

Ápolási tanácsok kezelt/olajjal megkent természetes fából készült bútorokhoz A bútor felületét tiszta, biológiai olajjal kezeltük. A természetes kezelés/olajozás fényének megőrzéséhez javasoljuk, hogy néha kenje után a bútort megfelelő bútorolajjal. Ahhoz, hogy a bútor felületén ne legyen túl sok természetes olaj javasoljuk, hogy a bútort törölje le szőszmentes ronggyal. Engedje, hogy a rongy megszáradjon, és azt csak ezután selejtezze le.

Ápolási tanácsok kezeletlen/lakkozott természetes fából készült bútorokhoz A felületet a legkönnyebben egy kissé nedves ronggyal lehet a legjobban tisztítani. **Figyelem: Tilos** maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószert vagy polírozószert használni. **Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz** A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb, ha puha, nem rojtosodó rongyot vagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal. **Általános utasítások:** Semmilyen körülmények között **se használja** a következő tisztítószerkeket:

- **mikroszálak** kendő vagy **szennytörölő radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet összekarcolhatják;
- **erős vegyszerek**, pl. **Súrolószert tartalmazó tisztítószer** vagy **oldószerek**. Ezek ugyanúgy tönkre teheti a felületet;
- **súrolópor, fémszálak dörzsölőanyag** vagy **edény súrolószere**. Ezek annyira tönkre teszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;
- **porszívó**. A cső és a kefék a felületet összekarcolhatják;
- **gőztisztító** A magas nyomás és a hő miatt a gőz a felületen keresztül behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, akár a felület le is válhat.

A termékfejlesztés